



BROKEN LIGHT
Roterdã, Holanda

Lighting Design:
Rudolf Teunissen
Marinus Van Der Voorden
Daglicht & Vorm

Arquitetura:
Commune Rotterdam

Foto:
Rudolf Teunissen
Hans Wilschut
Lieselot Ijzendoorn

FUTAKO TAMAGAWA RISE / GALLERIA
Tóquio, Japão

Lighting Design:
Hiroyasu Shoji, IALD
Kazuhiro Nagashima
Michiko Yokota Lighting Design Inc

Arquitetura:
Research Institute of Architecture Co Ltd
Tokyu Architects & Engineers Inc
Nihon Sekkei Inc
Jv Architectural Team

Foto:
Toshio Kaneko
Akane Kuroda, Associate IALD

IALD Awards 2012

Da Redação

Quinze projetos de iluminação são consagrados na 29ª edição do mais importante prêmio do setor

O MAIS COBIÇADO PRÊMIO DESTINADO A RECONHECER OS melhores projetos de iluminação chegou à sua 29ª edição no dia 10 de maio de 2012, quando 15 vencedores de sete países foram homenageados em cerimônia realizada no Hotel Renaissance,

em Las Vegas (EUA), na mesma semana da Lightfair (veja matéria sobre o evento na página 62). Concedido desde 1983 pela Associação Internacional de Lighting Designers, o IALD Awards destaca os projetos que primam pela excelência técnica e estética.





**THE NATIONAL
SEPTEMBER 11 MEMORIAL**
Nova York, Estados Unidos

Lighting Design:
Paul Marantz, FIALD
Zack Zanolli
Carla Ross-Allen
Barry Citrin, IALD
Fisher Marantz Stone

Arquitetura:
Michael Arad

Paisagismo:
Peter Walker and Partners

Foto:
Caridad Sola Photography
The Port Authority of New York and
New Jersey
Fisher Marantz Stone

Esta edição, que contou com 200 inscrições provenientes de todo o mundo, consagrou o lighting design de Rudolf Teunissen, do escritório Daglicht & Vorm, como o grande vencedor da noite ao receber também o Prêmio Radiance IALD de Excelência em Design de Iluminação (IALD Radiance Award for Excellence in Lighting Design), pelo projeto Broken Light em Roterdã, na Holanda.

Dos 15 projetos vencedores, dois receberam o prêmio Citação Especial; seis ganharam Prêmios de Mérito, e sete levaram os Prêmios de Excelência. O projeto de maior pontuação em todas

as categorias, além de receber um Prêmio de Excelência, recebe também o Prêmio Radiance IALD de Excelência em Design de Iluminação – só conhecido na cerimônia de entrega, realizada na forma de um jantar que também angaria recursos para o fundo de educação mantido pela entidade (IALD Education Trust).

Para Diane McNabb Rodriguez, associada da IALD que presidiu esta edição do prêmio, o grande número de inscrições provenientes de diversos países elevou o nível da competição. “As soluções de design apresentadas



**LIGHTING BEIRUT
ARCHITECTURE**
Beirute, Libano

Lighting Design:
Louis Clair
Emmanuel Clair
Marta Coda
Elena Dallai
Alejandra Gomez
Victor Garcia
Martina Bordini
Havisha Ratore
Light Cibles

Foto:
Gérard Harlay



YOTEL
Nova York, Estados Unidos

Lighting Design:
Paul Gregory
Scott Hay
Michael Cummings
Ken Ventry
Christine Hope
Kenneth Schutz
Brett Andersen
Focus Lighting

Arquitetura:
Rockwell Group
Arquitectonica

Foto:
Nikolas Koenig
Scott Hay
Scott Frances

**BANNER MD ANDERSON CANCER
CENTER LANTERN OF HOPE**
Gilbert, Estados Unidos

Lighting Design:
Sara Schonour, Associate IALD
Cannon Design

Arquitetura:
Cannon Design

Foto:
Bill Timmerman
Mark Skalny





LAGARES SHOWROOM
Girona, Espanha

Lighting Design:
Maurici Ginés, IALD
Artec3 Studio

Arquitetura:
RCR ARQUITECTES

Foto:
Hisao Suzuki

nas centenas de projetos enviados de diferentes partes do mundo, geograficamente diversificados, oferecem visões deslumbrantes e trabalhos de altíssima qualidade, contribuindo enormemente para o sucesso da premiação para o "lighting design", comemora.

Critérios de julgamento e tradição

A análise de quão justa e valiosa é uma premiação, depende de alguns fatores a ela atrelados. Entre eles, dois são inexoráveis: os critérios de julgamento e a fidelidade de seu júri a suas formas de avaliação. Na sequência, ressaltam a credibilidade e o reconhecimento da comunidade a que se desti-

na. Não menos importante é a tradição, que uma premiação só conquista com estas premissas e com o tempo. Ao completar 29 edições, o IALD Awards já pode, com folga, autodenominar-se um – ou o mais – importante prêmio destinado aos projetos de iluminação.

Ao longo dos anos, este programa de premiação tornou-se uma referência no setor, definindo parâmetros de elevada qualidade para os projetos de iluminação, consideradas suas qualificações estéticas e técnicas. Para compor o júri, são selecionados cinco membros do IALD, com diferentes níveis de experiência, incluindo um especialista em sustentabilidade, além de um designer de interiores e um arquiteto. É este



UNITED STATES INSTITUTE OF PEACE
Washington, Estados Unidos

Lighting Design:
Paul Zaferiou, IALD
Glenn Heinmiller, IALD
Dan Weissman
Lam Partners

Arquitetura:
Safdie Architects

Foto:
Glenn Heinmiller, IALD
Lam Partners
Bill Fitz – Patrick, USIP



HARROW SCHOOL CHAPEL
Harrow, Middlesex, Inglaterra

Lighting Design:
Gary Campbell
Tommaso Gimigliano
Dpa Lighting Design

Arquitetura:
Kenneth Reed & Associates

Foto:
James Newton



ST REGIS OSAKA
Osaka, Japão

Lighting Design:
Kaoru Mende, IALD
Kentaro Tanaka, Associate IALD
Misa Fujii
Lighting Planners Associates Inc

Arquitetura:
Nikken Sekkei Ltd
Taisei Corporation
Glamorous
Ga Design International

Foto:
Toshio Kaneko, Lighting Planners Associates Inc

MARTIN LUTHER KING JR MEMORIAL
Washington, Estados Unidos

Lighting Design:
David Mintz, FIALD
Randy Burkett, FIALD
Elizabeth Arras
Mary Goodwin, Associate IALD
Ronald Kurtz, IALD
Susan Jennings, Associate IALD
Randy Burkett Lighting Design Inc

Foto:
Anice Hoachlander, Hoachlander Davis Photography LLC
Kelvin, Ik Photography
Randy Burkett, Fiald, Randy Burkett Lighting Design Inc





CHANDLER CITY HALL EXTERIOR LIGHTING
Chandler, Estados Unidos

Lighting Design:

Jeff Gerwing, IALD
Abbey Renfrew, IALD
Chris Coulter
SmithGroupJJR

Arquitetura:

Mike Medici, Mark Roddy, Kent Willcox,
Lori Buchanan, Doug Lacombe, Ben Ayer,
Jeff Stanton, SmithGroupJJR

Foto:

Timmerman Photography

grupo de sete profissionais gabaritados que passa três dias consecutivos avaliando o material dos inscritos – obviamente não identificados, de forma a assegurar a idoneidade e credibilidade da escolha.

Para manter a integridade do processo, a pontuação é quantitativa. Cada juiz atribui um valor numérico para cada critério, após um período de discussão. As cédulas são computadas e os resultados mantidos em sigilo até a conclusão do julgamento. Em nenhum momento, durante o processo, os juizes têm conhecimento de onde é determinado projeto em condições de ser premiado.

Para saber mais sobre a premiação, visite o site www.iald.org. ◀



HATOYA 3 BUILDING
Tóquio, Japão

Lighting Design:

Yutaka Inaba, Associate IALD
Forlights

Arquitetura:

Yoshimitsu Nosu
Nosu Architects Planners Engineers

Foto:

Ryota Atarashi